SIRENA

MANUALS

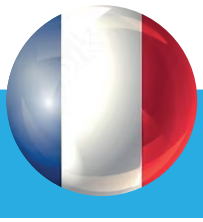
LANGUAGE SELECTION



ITALIANO



ENGLISH



FRANÇAIS



DEUTSCH



ESPAÑOL



APPENDICE - APPENDIX - ANNEXE
BLINDDARM - APÉNDICE

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

11/2025 Ref 10-060-2314-000

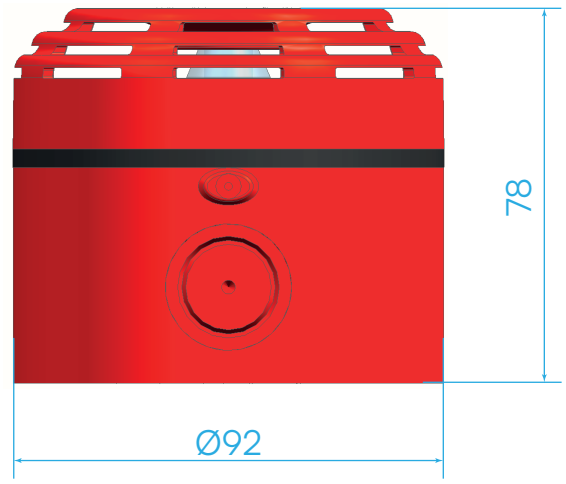
MULTI LED SOUNDER FA
MULTI SOUNDER FA

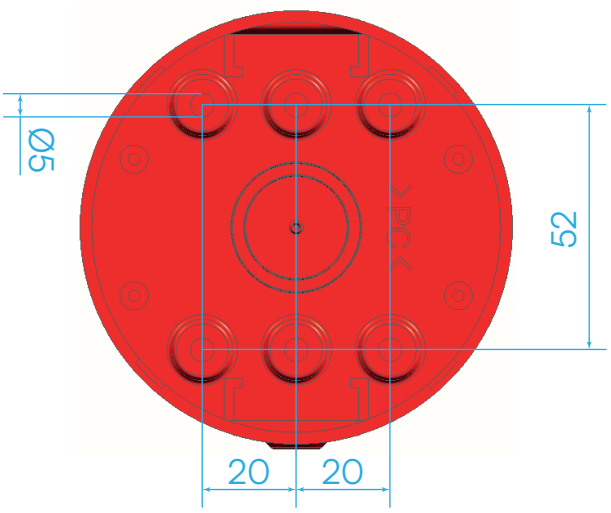
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO

IT

CERTIFICAZIONI	
MULTI SOUNDER FA	MULTI LED SOUNDER FA
CE 25	
EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010
TYPE B	
2852-CPR-0234	

DIMENSIONALI





DATI TECNICI

MULTI SOUNDER FA

V ⎓	12	24
mA	25	35
dB(A) max	105	

MULTI LED SOUNDER FA

V ⎓	12	24
mA	45	65

T	-25°C +70°C	IP	65

INSTALLAZIONE

1) Aprire il dispositivo svitando la cupola dalla base (Fig.1)
2) Fissare la base alla parete forando i prefori interni con una punta Ø5
3) Cablare il circuito alla rete
4) Richiudere il dispositivo riavvitando la cupola alla base (Fig.2)

N.B. Per l'ingresso dei cavi utilizzare pressacavi M20
N.B. Per forare i prefori della base utilizzare una fresa a tazza Ø20mm

Fig.1

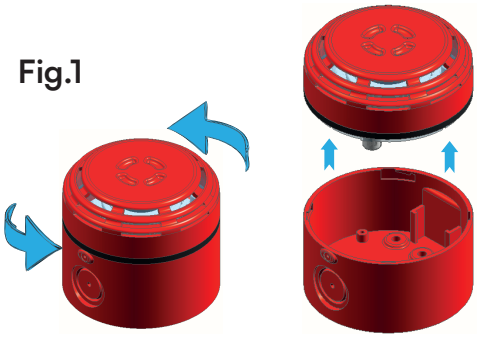
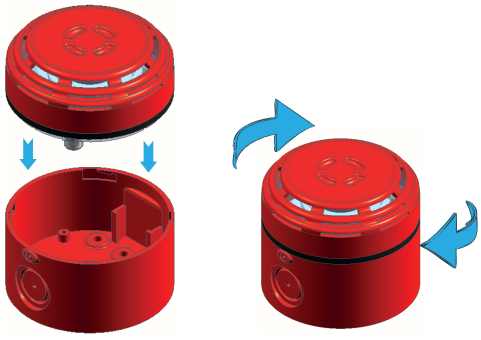
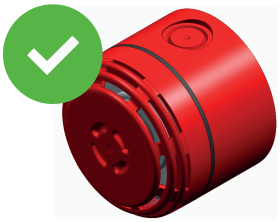


Fig.2

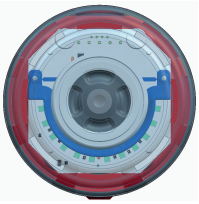


L'installazione del dispositivo con la cupola rivolta verso l'alto può determinare, in presenza di pioggia o umidità, una temporanea diminuzione dell'intensità sonora. Il fenomeno è reversibile e i valori nominali di dB vengono ripristinati dopo l'evaporazione dell'acqua.



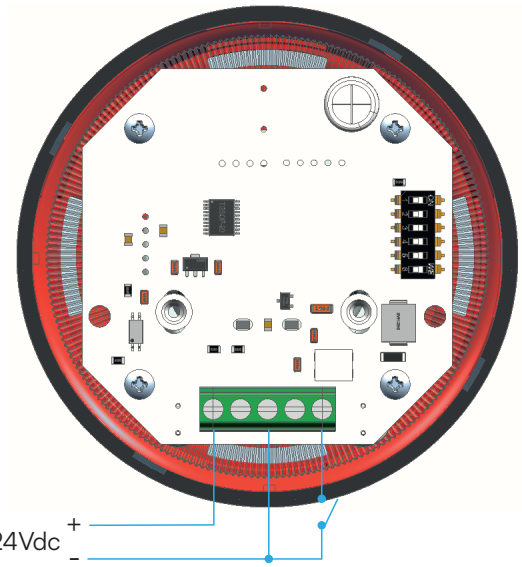


Durante il montaggio del MULTI LED SOUNDER FA assicurarsi che la parabola, evidenziata in blu nell'immagine sotto, sia orientata verso il basso.

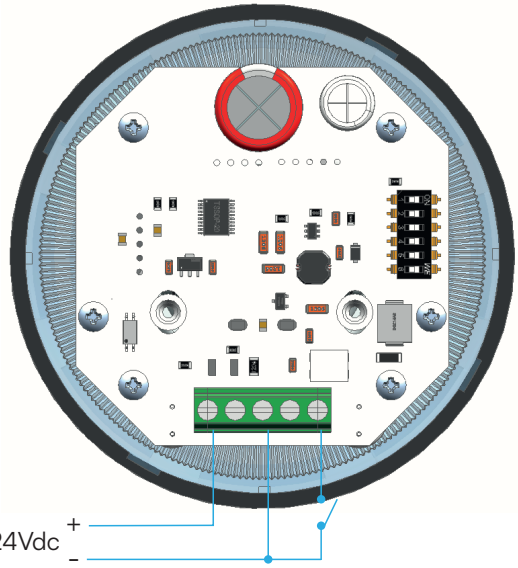


CABLAGGIO E ALIMENTAZIONE

MULTI SOUNDER FA



MULTI LED SOUNDER FA



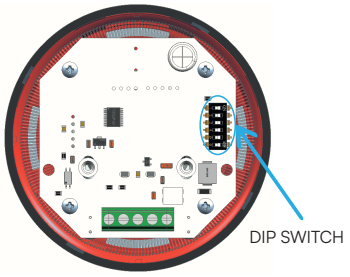
Alimentando la sirena si attiverà il primo suono della combinazione, chiudendo l'interruttore si attiverà il secondo suono che ha la priorità sul primo.

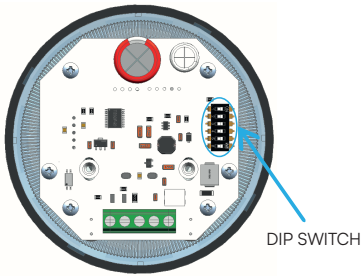
Sulla linea di alimentazione usare fusibili ritardati dimensionati a seconda della tensione.

SUONO E LUCE

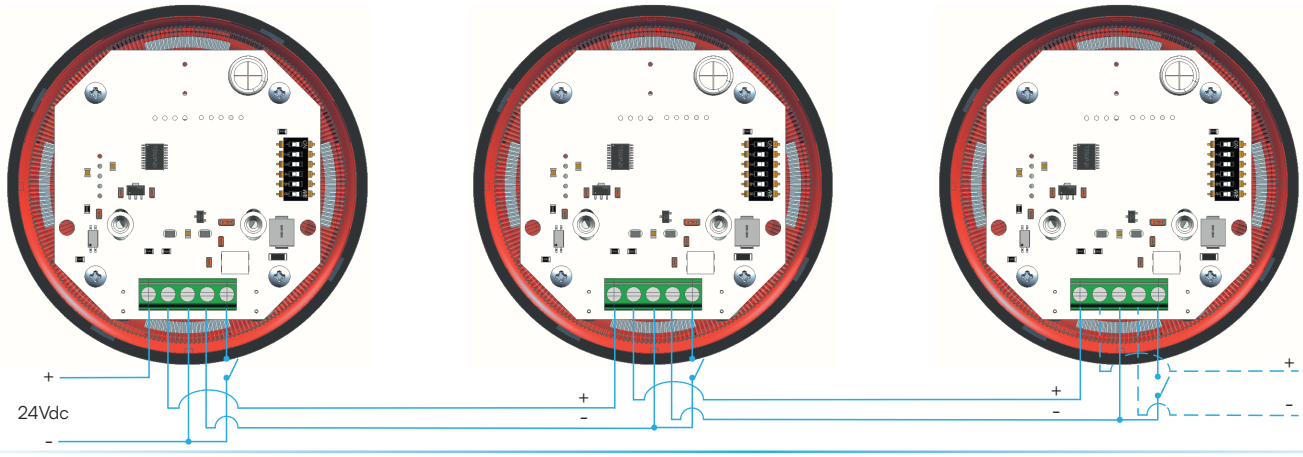
Tramite il dip switch, evidenziato nell'immagine sotto, è possibile scegliere 8 combinazioni di suoni oltre al volume, all'intenistà della luce e alla frequenza di lampeggio (queste due ultime funzioni sono presenti sono nella versione luce-suono).

Per le impostazioni del dip switch, la lista dei suoni e le possibili combinazioni vedere l'appendice alla fine del presente manuale



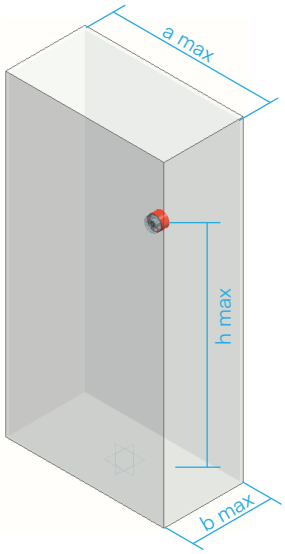


COLLEGAMENTO IN SERIE



VOLUME DI COPERTURA

MULTI LED SOUNDER FA



h max: altezza massima di installazione
a max: larghezza massima camera
b max: profondità massima camera

Categoria di installazione	V	Light frequency	Light power	h max (m)	a max (m)	b max (m)
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	Low	2,4	1,2	1,2
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	High	2,4	3,3	3,3
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	0,5Hz	Low	2,4	2,6	2,6
W Fissaggio a parete	12Vdc	0,5Hz	High	2,4	5,1	5,1
W Fissaggio a parete	24Vdc	0,5Hz	High	3,2	6,8	6,8

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠	TOGLIERE TENSIONE PRIMA DI INTERVENIRE SUL PRODOTTO
⚠	L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA PERSONALE SPECIALIZZATO
	NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

11/2025 Ref 10-060-2314-000

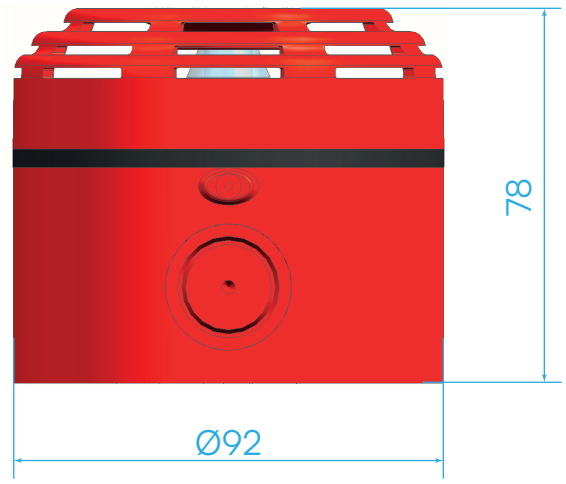
MULTI LED SOUNDER FA
MULTI SOUNDER FA

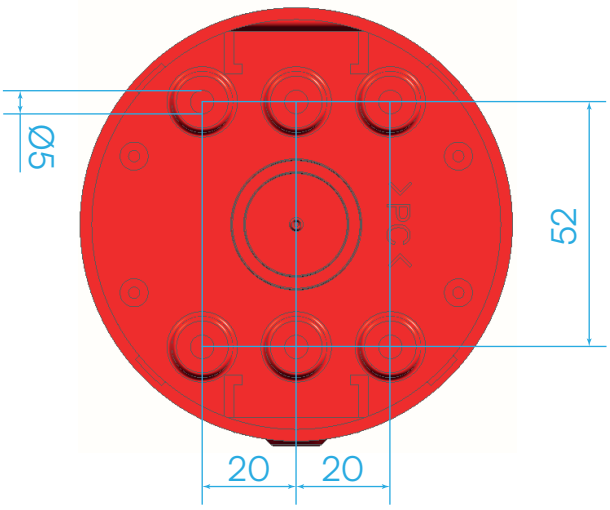
INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS

EN

CERTIFICATIONS	
MULTI SOUNDER FA	MULTI LED SOUNDER FA
CE 25	
EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010
TYPE B	
2852-CPR-0234	

DIMENSIONS





TECHNICAL DATA

MULTI SOUNDER FA	V ⎓	12	24
	mA	25	35
	dB(A) max	105	
MULTI LED SOUNDER FA	V ⎓	12	24
	mA	45	65

T	-25°C +70°C	IP	65

INSTALLATION

1) Open the device by unscrewing the dome from the base (Fig.1)
2) Fix the base to the wall by drilling the internal pre-holes with a Ø5 bit
3) Wire the circuit to the network
4) Close the device by screwing the dome back onto the base (Fig.2)

N.B. Use M20 cable glands for cable entry
N.B. Use a Ø20mm cup cutter to drill the pre-holes in the base

Fig.1

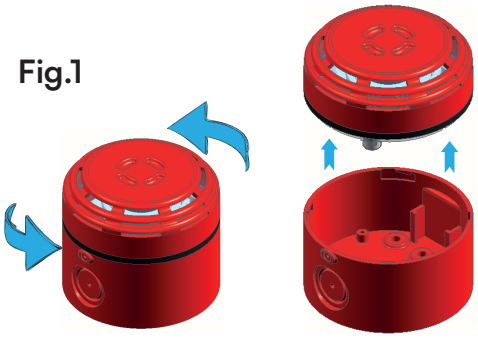
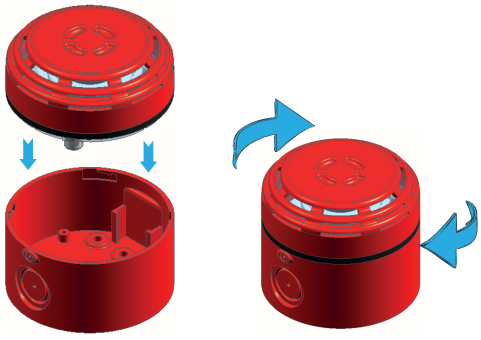


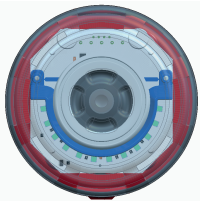
Fig.2



Installing the device with the dome facing upwards may result, in the presence of rain or humidity, in a temporary reduction in sound intensity. This effect is reversible, and the nominal dB levels are restored once the accumulated water has evaporated.

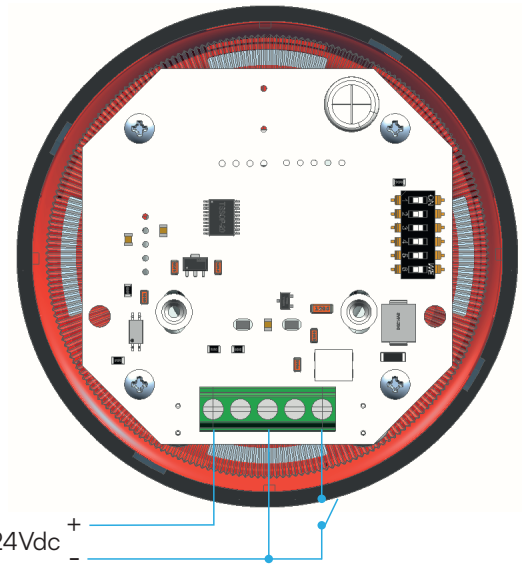


When assembling the MULTI LED SOUNDER FA, make sure that the dish, highlighted in blue in the image below, is facing downwards.

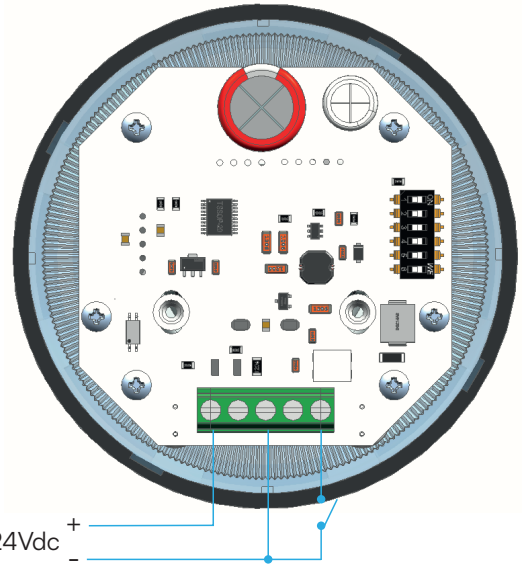


WIRING AND POWER

MULTI SOUNDER FA



MULTI LED SOUNDER FA



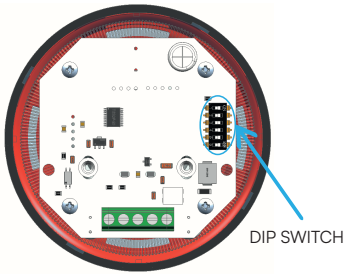
Powering the siren will activate the first sound of the combination, closing the switch will activate the second sound which has priority over the first.

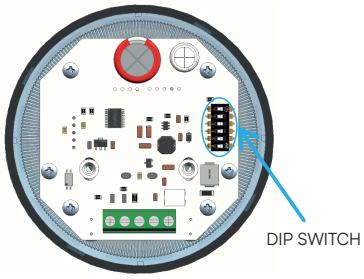
On the power line, use slow-blow fuses sized according to the voltage.

SOUND AND LIGHT

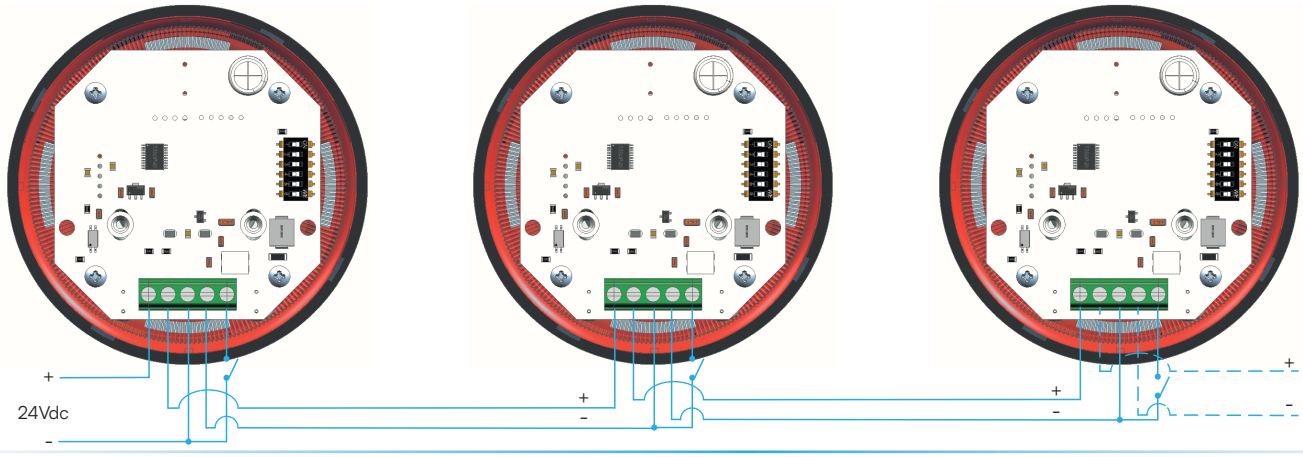
Using the dip switch, highlighted in the image below, you can choose 8 sound combinations in addition to the volume, light intensity and flashing frequency (these last two functions are only present in the light-sound version).

For the list of sounds and possible combinations, see the appendix at the end of this manual



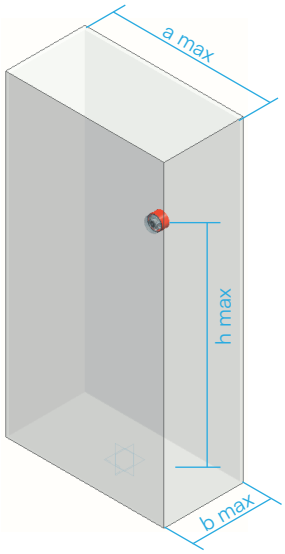


SERIES CONNECTION



COVERAGE VOLUME

MULTI LED SOUNDER FA



h max: maximum installation height
a max: maximum chamber width
b max: maximum chamber depth

Categoria di installazione	V	Light frequency	Light power	h max (m)	a max (m)	b max (m)
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	Low	2,4	1,2	1,2
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	High	2,4	3,3	3,3
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	0,5Hz	Low	2,4	2,6	2,6
W Fissaggio a parete	12Vdc	0,5Hz	High	2,4	5,1	5,1
W Fissaggio a parete	24Vdc	0,5Hz	High	3,2	6,8	6,8

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠	DISCONNECT THE VOLTAGE BEFORE WORKING ON THE PRODUCT
⚠	INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY SPECIALIZED PERSONNEL ONLY
	DO NOT DISPOSE OF AS MUNICIPAL WASTE

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

11/2025 Ref 10-060-2314-000

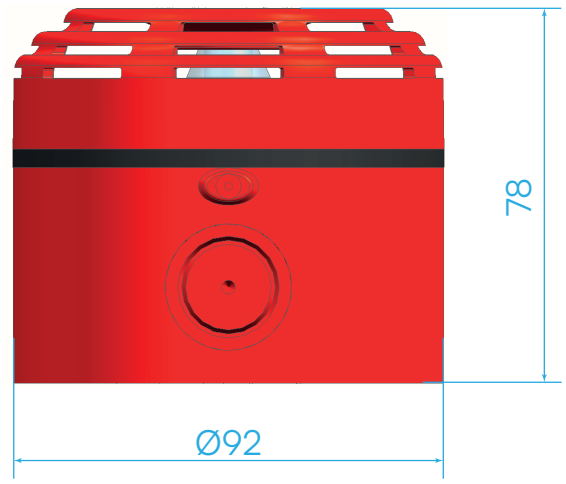
MULTI LED SOUNDER FA
MULTI SOUNDER FA

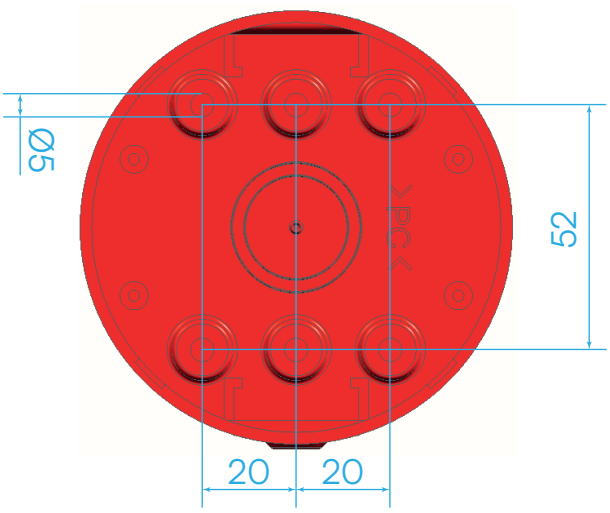
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

FR

CERTIFICATIONS	
MULTI SOUNDER FA	MULTI LED SOUNDER FA
CE 25	
EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010
TYPE B	
2852-CPR-0234	

DIMENSIONNEL





DONNÉES TECHNIQUES

MULTI SOUNDER FA	V ⎓	12	24
	mA	25	35
	dB(A) max	105	
MULTI LED SOUNDER FA	V ⎓	12	24
	mA	45	65

T	-25°C +70°C	IP	65

INSTALLATION

1) Ouvrir l'appareil en dévissant le dôme de la base (Fig.1)
2) Fixer la base au mur en perçant les pré-trous internes avec une mèche Ø5
3) Câblez le circuit au réseau
4) Fermez l'appareil en revissant le dôme à la base (Fig.2)

N.B.: Pour l'entrée de câble, utilisez des presse-étoupes M20
N.B.: Pour percer les pré-trous dans le socle, utilisez une scie cloche Ø20mm

Fig.1

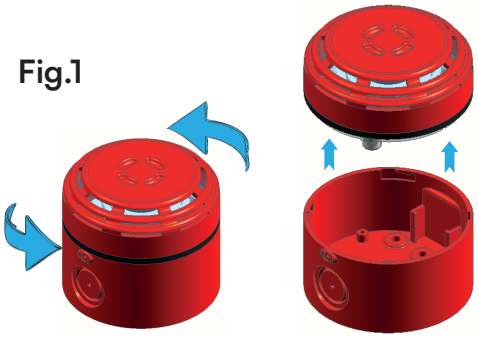
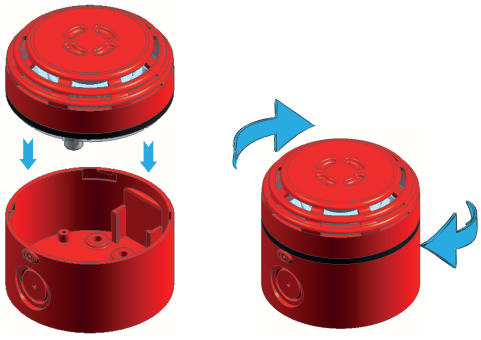
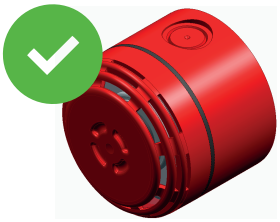


Fig.2



L'installation du dispositif avec le dôme orienté vers le haut peut entraîner, en présence de pluie ou d'humidité, une diminution temporaire de l'intensité sonore. Ce phénomène est réversible et les niveaux nominaux en dB sont rétablis après l'évaporation de l'eau accumulée.



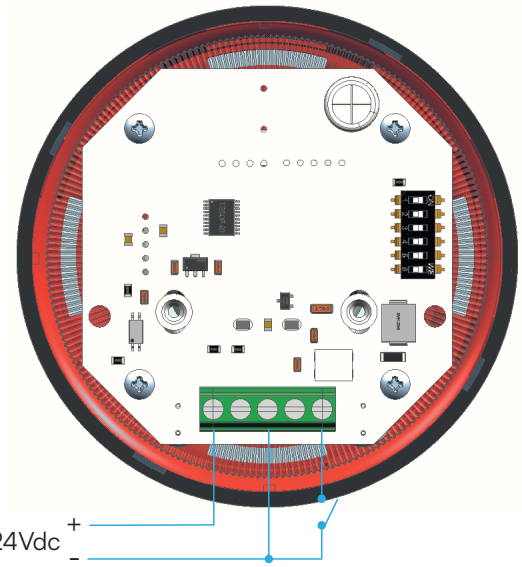


Lors de l'assemblage du MULTI LED SOUNDER FA, assurez-vous que la parabole, mise en évidence en bleu sur l'image ci-dessous, est orientée vers le bas.

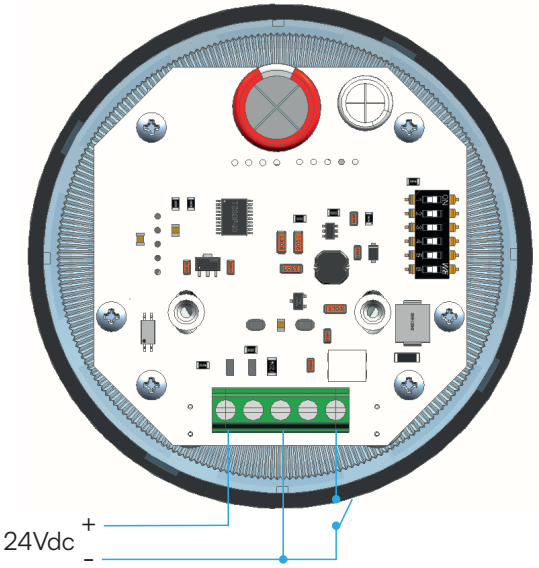


CÂBLAGE ET ALIMENTATION

MULTI SOUNDER FA



MULTI LED SOUNDER FA



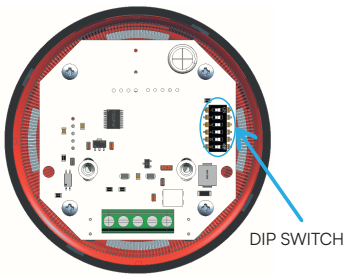
L'alimentation de la sirène activera le premier son de la combinaison, la fermeture de l'interrupteur activera le deuxième son qui aura la priorité sur le premier.

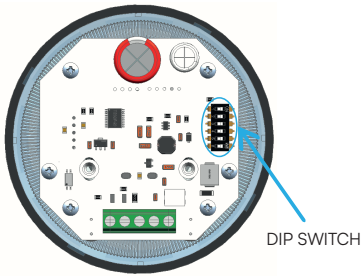
Sur la ligne d'alimentation, utiliser des fusibles temporisés dimensionnés en fonction de la tension.

SON ET LUMIÈRE

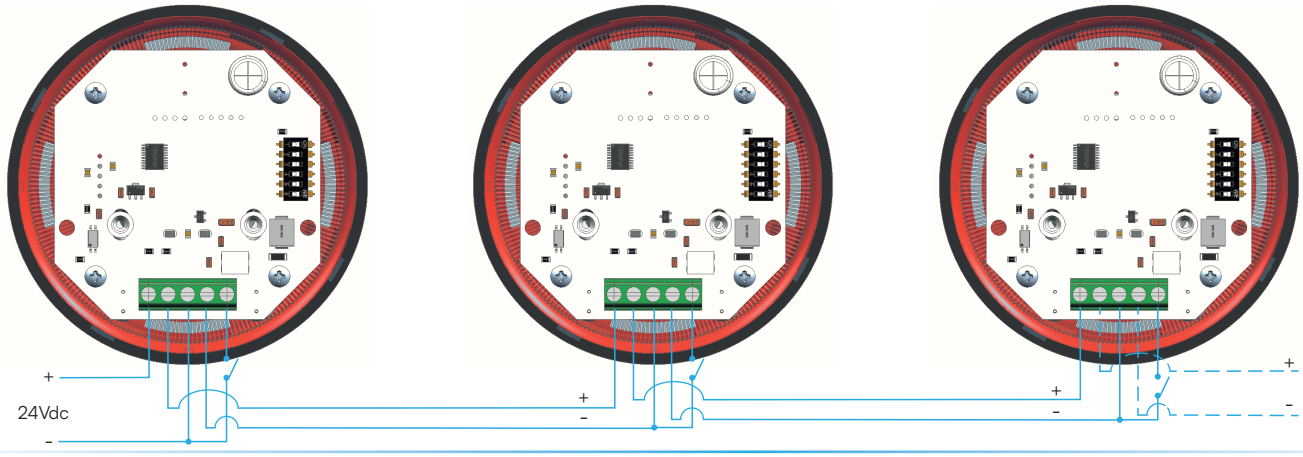
A l'aide du dip switch, mis en évidence dans l'image ci-dessous, il est possible de choisir 8 combinaisons sonores en plus du volume, de l'intensité de la lumière et de la fréquence de clignotement (ces deux dernières fonctions ne sont présentes que dans la version lumière-son).

Pour la liste des sons et des combinaisons possibles, voir l'annexe à la fin de ce manuel



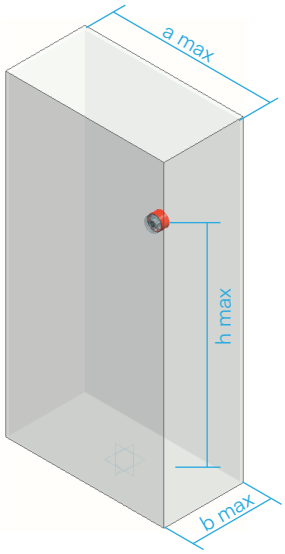


CONNEXION EN SÉRIE



VOLUME DE COUVERTURE

MULTI LED SOUNDER FA



h max : hauteur d'installation maximale
a max : largeur maximale de la chambre
b max : profondeur maximale de la chambre

Categoria di installazione	V	Light frequency	Light power	h max (m)	a max (m)	b max (m)
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	Low	2,4	1,2	1,2
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	High	2,4	3,3	3,3
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	0,5Hz	Low	2,4	2,6	2,6
W Fissaggio a parete	12Vdc	0,5Hz	High	2,4	5,1	5,1
W Fissaggio a parete	24Vdc	0,5Hz	High	3,2	6,8	6,8

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠	**COUPEZ LA TENSION AVANT DE TRAVAILLER SUR LE PRODUIT**
⚠	**L'INSTALLATION NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE QUE PAR DU PERSONNEL SPÉCIALISÉ**
🗑	**NE PAS ÉLIMINER AVEC LES DÉCHETS MUNICIPAUX**

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

11/2025 Ref 10-060-2314-000

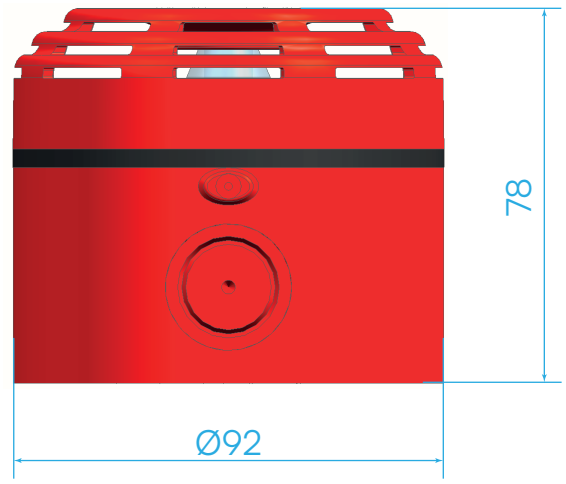
MULTI LED SOUNDER FA
MULTI SOUNDER FA

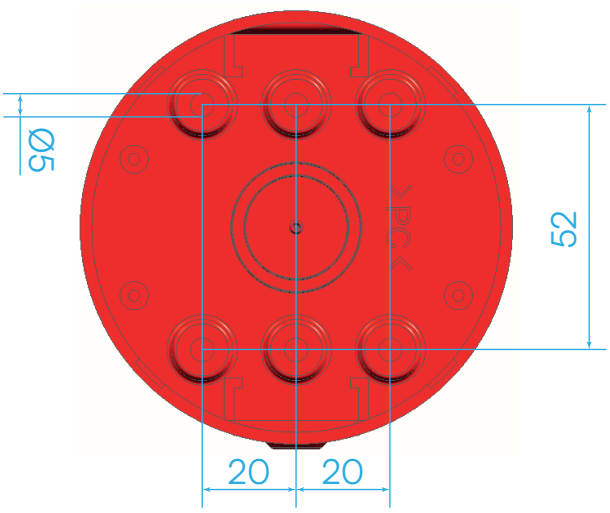
INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

D

ZERTIFIZIERUNGEN	
MULTI SOUNDER FA	MULTI LED SOUNDER FA
CE 25	
EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010
TYPE B	
2852-CPR-0234	

DIMENSIONAL





TECHNISCHE DATEN

MULTI SOUNDER FA

V ⎓	12	24
mA	25	35
dB(A) max	105	

MULTI LED SOUNDER FA

V ⎓	12	24
mA	45	65

T	-25°C +70°C	IP	65

INSTALLATION

1) Öffnen Sie das Gerät, indem Sie die Kuppel vom Sockel abschrauben (Abb. 1).
2) Befestigen Sie den Sockel an der Wand, indem Sie die inneren Vorlöcher mit einem Ø5-Bohrer bohren
3) Verdrahten Sie den Stromkreis mit dem Netzwerk
4) Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Kuppel wieder an der Basis festschrauben (Abb. 2).

Hinweis: Zur Kabeleinführung M20-Kabelverschraubungen verwenden
Hinweis: Um die Vorlöcher in den Sockel zu bohren, verwenden Sie eine Lochsäge mit einem Durchmesser von 20 mm

Fig.1

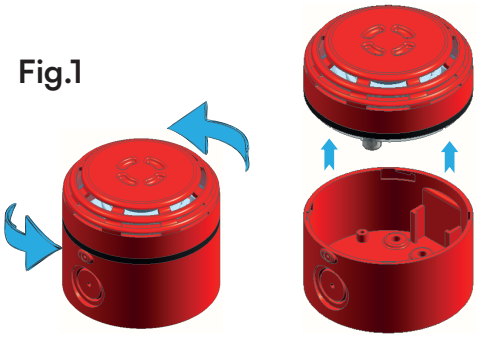
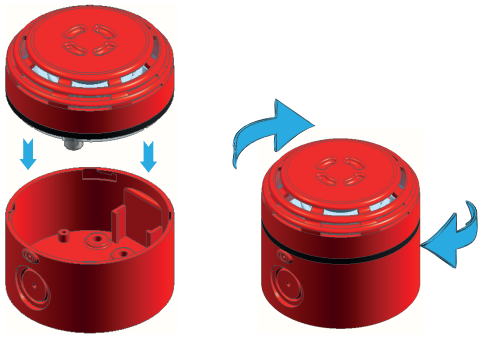


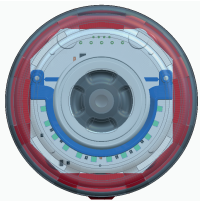
Fig.2



Die Montage des Geräts mit nach oben gerichteter Kuppel kann bei Regen oder Feuchtigkeit zu einer vorübergehenden Verringerung der Schallintensität führen. Dieser Effekt ist reversibel, und die nominalen dB-Werte werden nach dem Verdunsten des angesammelten Wassers wiederhergestellt.

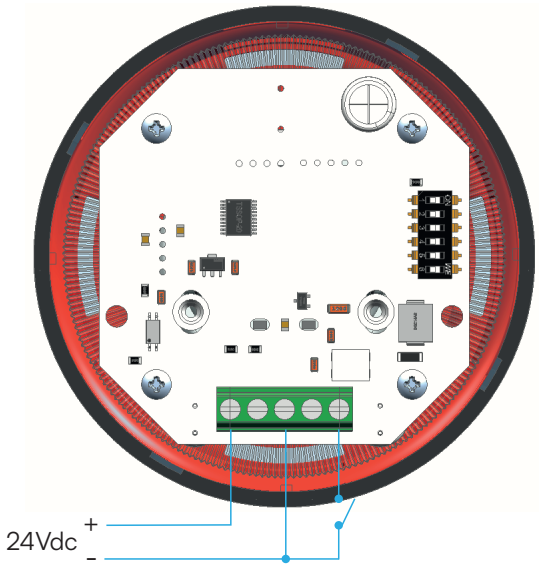


Achten Sie beim Zusammenbau des MULTI LED SOUNDER FA darauf, dass die im Bild unten blau hervorgehobene Schüssel nach unten zeigt.

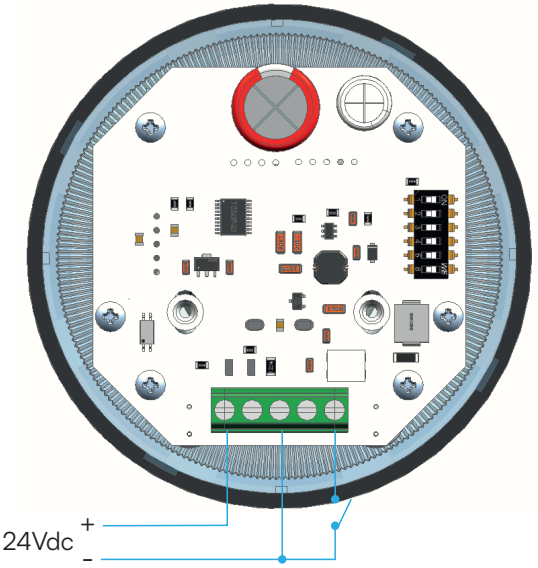


VERKABELUNG UND STROMVERSORGUNG

MULTI SOUNDER FA



MULTI LED SOUNDER FA



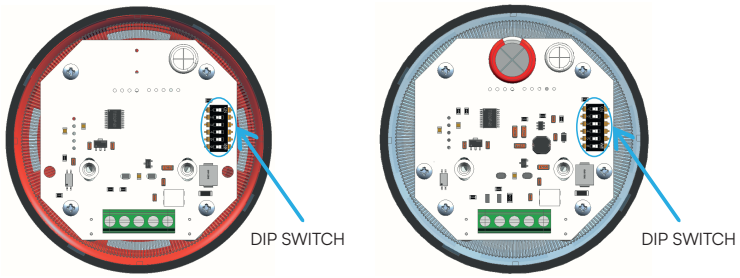
Durch Einschalten der Sirene wird der erste Ton der Kombination aktiviert, durch Schließen des Schalters wird der zweite Ton aktiviert, der Vorrang vor dem ersten hat.

Verwenden Sie in der Stromversorgungsleitung entsprechend der Spannung dimensionierte träge Sicherungen.

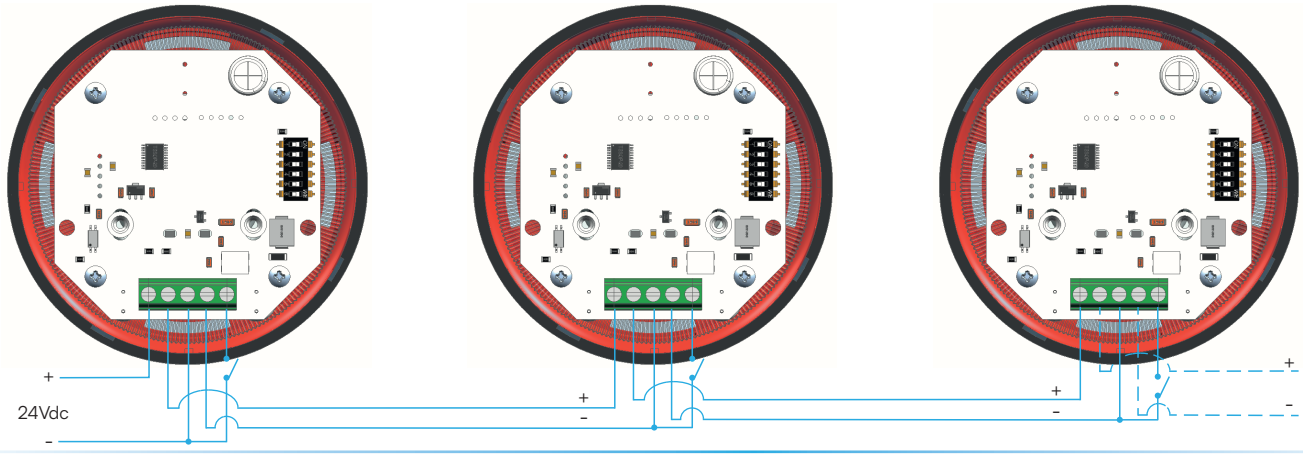
TON UND LICHT

Mit dem im Bild unten hervorgehobenen Dip-Schalter können neben der Lautstärke, der Lichtintensität und der Blinkfrequenz auch 8 Tonkombinationen ausgewählt werden (diese beiden letzten Funktionen sind nur in der Licht-Ton-Version vorhanden).

Eine Liste der Sounds und möglichen Kombinationen finden Sie im Anhang am Ende dieser Anleitung

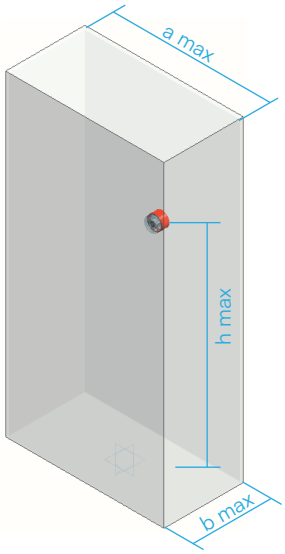


REIHENVERBINDUNG



ABDECKUNGSVOLUMEN

MULTI LED SOUNDER FA



h max: maximale Einbauhöhe
a max: maximale Kammerbreite
b max: maximale Kammertiefe

Categoria di installazione	V	Light frequency	Light power	h max (m)	a max (m)	b max (m)
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	Low	2,4	1,2	1,2
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	High	2,4	3,3	3,3
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	0,5Hz	Low	2,4	2,6	2,6
W Fissaggio a parete	12Vdc	0,5Hz	High	2,4	5,1	5,1
W Fissaggio a parete	24Vdc	0,5Hz	High	3,2	6,8	6,8

SICHERHEITSHINWEISE

⚠	**VOR ARBEITEN AM PRODUKT DIE SPANNUNG ABSCHALTEN**
⚠	**DIE INSTALLATION DARF NUR VON FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN**
	NICHT ALS SIEDLUNGSABFALL ENTSORGEN

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

11/2025 Ref 10-060-2314-000

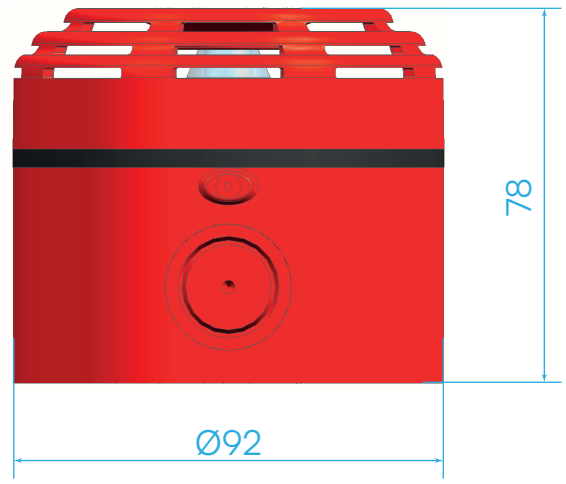
MULTI LED SOUNDER FA
MULTI SOUNDER FA

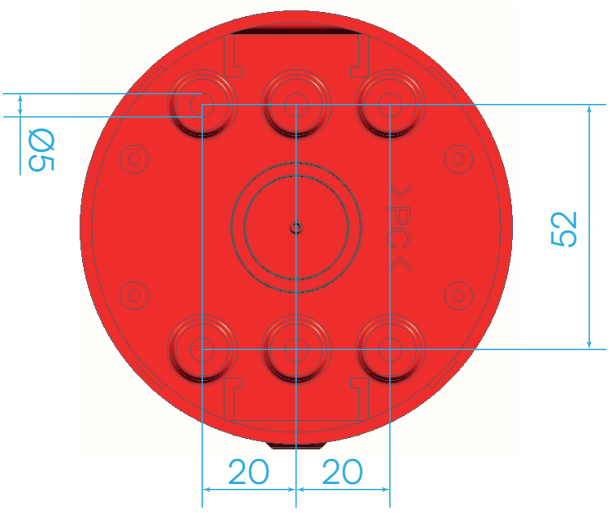
INSTRUCIONES DE INSTALACIÓN Y UTILIZACIÓN

ES

CERTIFICACIONES	
MULTI SOUNDER FA	MULTI LED SOUNDER FA
CE 25	
EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006	EN 54-3:2001 +A1:2002+A2:2006 EN 54-23:2010
TYPE B	
2852-CPR-0234	

DIMENSIONAL





DATOS TÉCNICOS

MULTI SOUNDER FA	V ⎓	12	24
	mA	25	35
	dB(A) max	105	
MULTI LED SOUNDER FA	V ⎓	12	24
	mA	45	65

T	-25°C +70°C	IP	65

INSTALACIÓN

1) Abra el dispositivo desenroscando la cúpula de la base (Fig.1)
2) Fijar la base a la pared perforando los preagujeros internos con una broca de Ø5
3) Conecte el circuito a la red.
4) Cerrar el dispositivo atornillando la cúpula a la base (Fig.2)

NÓTESE BIEN. Para la entrada de cables utilice prensaestopas M20.
NÓTESE BIEN. Para perforar los preagujeros en la base, utilice una sierra perforadora de Ø20 mm.

Fig.1

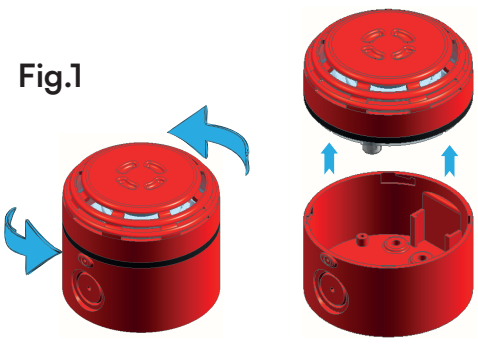
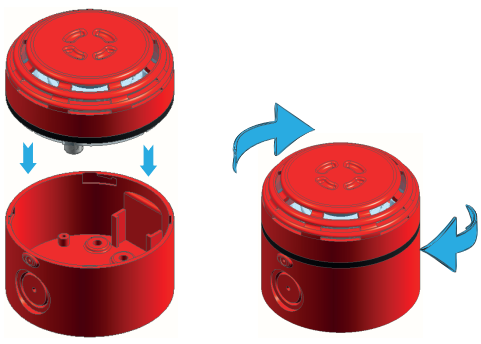


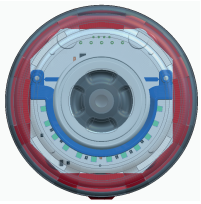
Fig.2



La instalación del dispositivo con la cúpula orientada hacia arriba puede provocar, en presencia de lluvia o humedad, una reducción temporal de la intensidad sonora. Este efecto es reversible y los niveles nominales de dB se restablecen una vez que el agua acumulada se ha evaporado.

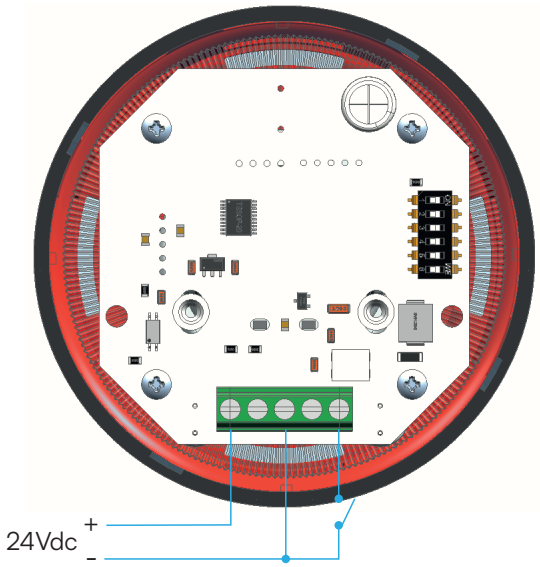


Al montar el MULTI LED SOUNDER FA, asegúrese de que la antena, resaltada en azul en la imagen siguiente, esté orientada hacia abajo.

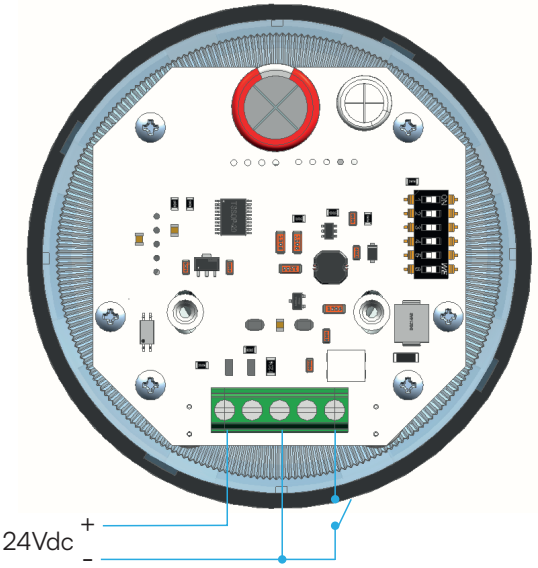


CABLEADO Y ALIMENTACIÓN

MULTI SOUNDER FA



MULTI LED SOUNDER FA



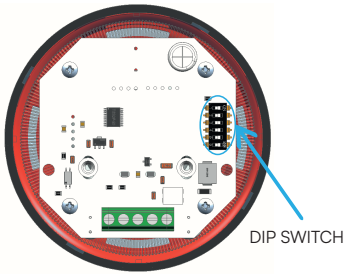
Al encender la sirena se activará el primer sonido de la combinación, al cerrar el interruptor se activará el segundo sonido que tiene prioridad sobre el primero.

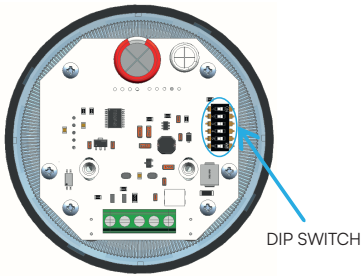
En la línea de alimentación utilizar fusibles temporizados dimensionados según la tensión.

SONIDO Y LUZ

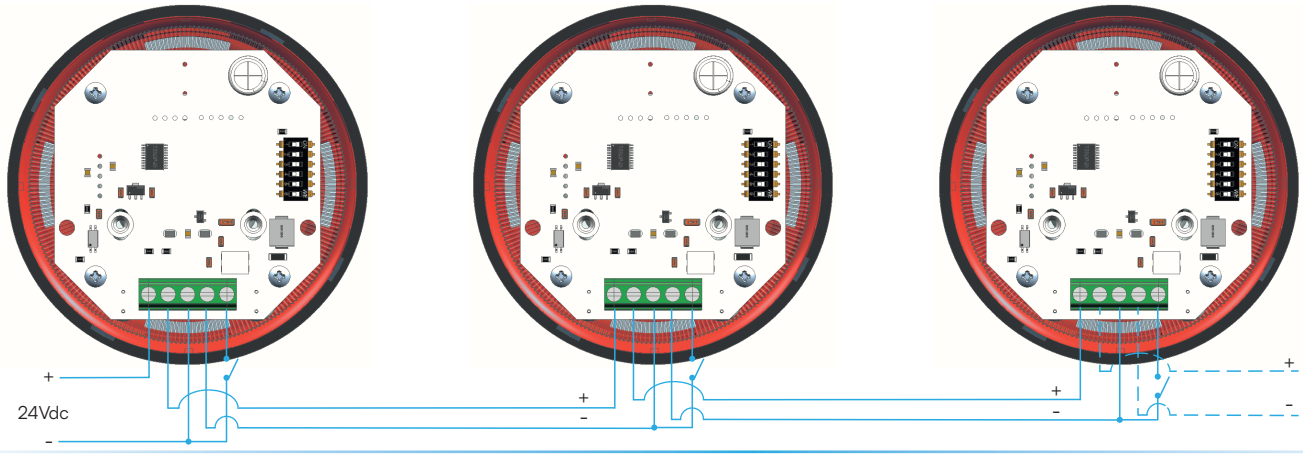
Utilizando el dip switch, resaltado en la imagen siguiente, es posible elegir 8 combinaciones de sonidos además del volumen, la intensidad de la luz y la frecuencia de parpadeo (estas dos últimas funciones sólo están presentes en la versión luz-sonido).

Para la lista de sonidos y posibles combinaciones, consulte el apéndice al final de este manual



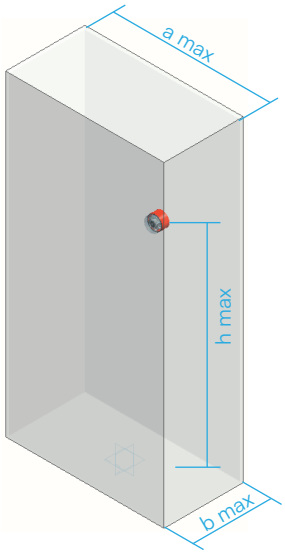


CONEXIÓN EN SERIE



VOLUMEN DE COBERTURA

MULTI LED SOUNDER FA



h max: altura máxima de instalación
a max: ancho máximo de la cámara
b max: profundidad máxima de la cámara

Categoria di installazione	V	Light frequency	Light power	h max (m)	a max (m)	b max (m)
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	Low	2,4	1,2	1,2
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	1Hz	High	2,4	3,3	3,3
W Fissaggio a parete	12/24Vdc	0,5Hz	Low	2,4	2,6	2,6
W Fissaggio a parete	12Vdc	0,5Hz	High	2,4	5,1	5,1
W Fissaggio a parete	24Vdc	0,5Hz	High	3,2	6,8	6,8

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠	QUITAR LA TENSIÓN ANTES DE TRABAJAR EN EL PRODUCTO
⚠	LA INSTALACIÓN DEBE SER REALIZADA ÚNICAMENTE POR PERSONAL ESPECIALIZADO
	NO ELIMINAR COMO RESIDUOS MUNICIPALES

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

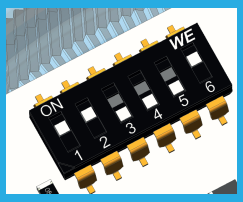
11/2025 Ref 10-060-2314-000

APPENDICE - APPENDIX - ANNEXE
BLINDDARM - APÉNDICE

Settaggio dip switch - Dip switch setting - Réglage du commutateur DIP
Dip-Schalter-Einstellung - Configuración del interruptor DIP

Tramite il dip switch, è possibile scegliere 8 combinazioni di suoni oltre al volume, all'intenistà della luce e alla frequenza di lampeggio.
Using the dip switch, you can choose 8 sound combinations in addition to the volume, light intensity and flashing frequency.
A l'aide du dip switch, il est possible de choisir 8 combinaisons sonores en plus du volume, de l'intensité lumineuse et de la fréquence de clignotement.
Über den Dip-Schalter ist es möglich, neben Lautstärke, Lichtintensität und Blinkfrequenz auch 8 Klangkombinationen auszuwählen.
Mediante el dip switch es posible elegir 8 combinaciones de sonidos además del volumen, la intensidad de la luz y la frecuencia de parpadeo.

DEFAULT DIP SWITCH CONFIGURATION



ON=1
OFF=0

Sound power: High
Light power: High
Light frequency: 0,5Hz
Sound: Allarm 1 - Sweep 800-970
Allarm 2 - Linear 970

	SOUND POWER	LIGHT POWER	LIGHT FREQ.	SOUND					
	Dip1	Dip2	Dip3	Dip4	Dip5	Dip6	N°	Allarm 1	Allarm 2
ON=1	HIGH	HIGH	1Hz	0	0	0	0	No sound	
OFF=0	LOW	LOW	0,5Hz	0	0	1	1	SWEEP - 800-970	LINEAR - 970
				0	1	0	2	SWEEP - 2400-2850	LINEAR - 2850
				0	1	1	3	SWEEP - 1200-500	LINEAR - 610
				1	0	0	4	SWEEP - 2400-2850	LINEAR - 610
				1	0	1	5	INTERMITTENT - 490	BI-TONE - 800-970
				1	1	0	6	INTERMITTENT - 490	BI-TONE - 554-440
				1	1	1	7	INTERMITTENT - 490	BI-TONE - 490-610

Tabella suoni - Sound table - Table de son
Soundtisch - Mesa de sonido

SOUNDS					
TONE	TONE TYPE	F(Hz)	TIMES	DESCRIPTION	Db(A) max 1m
Sweep		800-970	Cycle 1s	UNI 11744	97
Linear		970	-	BS5839—1:2002	101,5
Sweep		2400-2850	Cycle 1s	GENERAL PURPOSE	104,5
Linear		2850	-	GENERAL PURPOSE	105
Sweep		1200-500	Cycle 1s	DIN 33 404	104,5
Linear		610	-	GENERAL PURPOSE — EVACUATION 2	93
Intermittent		490	0.5s ON/1s OFF	GENERAL PURPOSE — WARNING	92,5
Bi-tone		800-970	0.25s/0.25s	BS5839—1:2002	102,5
Bi-tone		554-440	0.1s/0.4s	FRANCE — AFNOR NF S 32 001	94,5
Bi-tone		490-610	0.5s/0.5s	GENERAL PURPOSE	95,5